

MICAELA.

DON JOSE.

MICAELA.

It is I! Ah, what joy!
Sono qui! Qual contento!

'Tis your fond mother, who hath sent me.
E tu-a ma dre che m'in-via.

'TIS OF HER THOU ART SPEAKING.

No. 7.

DUET.

*Andantino non troppo.*MICAELA. (*With simplicity.*)

DON JOSE.
(*commosso.*)

A
Fe

Speak to me of my moth - er,
Ah! mi par - la di le - i!

Speak to me of my moth - er.
Del - la ma-dre lon - ta - na.

Andantino non troppo. ♩ = 96.

mes - sen - ger from her, I bring to you, my brother, this kind let - ter.
-de - le messag - giera, a te di lei deg - gi - o Dar un fo - glio

She al - so bids me
e del da naro an

And then?
Un suo foglio!

DON JOSE.

MICAELA.

say, She sends this purse to help your scanty pay..... And then, And then!.... And
 -cor, perchè un dra-gon non ha mai trop-p'or..... E poi, E poi?.... E

rit. *a tempo.*

then, I fear to tell you, And then, And then she sent you something else as well, Better far, than
 poi, davvero non o - so! E poi e poi v'e ancora un al-tra co - sa Che va-le più del

a tempo.

colla voce. *pp*

Don JOSE.

gold.... She sent a message too,.... That loving message must be told.... That something
 for.... E per un buon fi - gliuol mag - gior va - lo - re a - ver suol. Quest' al-tra

MICAELA.

else, that something else, she sent by you. I will give it thee!.... Yes, I will give it thee,....
 co - sa qual è ma - i? parla o - mai. Sì, si par - le - rò..... quel che m'ebbi per - te.....

cre - - - scen - do.

p dim.

Ped. *

p rit. molto. a tempo.

That which she sent by me!....
 a te lo rende rò.....

a tempo.

un poco piu lento. ♩ = 69.

colla voce. pp p sf p sf pp

p MICAELA.

leggiere ma espressivo.

We had quitted the church, when pausing on the way, She gave me a kiss, and thus did say,..... Mi
 La tua madre con me u - scia dalla cap - pel - la e con a - mor ba ciommial - tor..... Ten

p

Ped. *

Allegro moderato. ♩ = 92.

forth, she said to me, to the town, Go, my daughter, The way there is not long. When thou hast reached Sevilla, thou
va, mi disse ancor, in cit-tà; va mia fi-glia, La via lungga non è; U na vol-ta a Si vi glia, cer

there must seek for my good Jo - se, my dear son. Thou'lt seek there for Jo - se, darling son of my
-car tu de' il mio buon Jo - sè mio fi - gliuol Tu cer-che rai Jo - sè il fi - gliuol del mio

♩ = 88.
Poco meno mosso. espress.

heart..... Thou to him shalt say that his moth - - er Thinketh night and morn..... of Jo -
cor..... A..... lui di rai tu, che sua ma - - dre pensa not-te e di..... a Jo-

- se; Prays oft for him, and hopeth ev - er— Par - dons and loves him ev - 'ry
 - sè; che per lui prega e sempre spe - ra, Che lo per - do - na e l'a - ma o-

Ped. *

day Thou wilt tell this, my dear, re - mem - ber, in my name, to my good Jo -
 - gnor Tel rammen - ta il di - rat, ca - ri - na, in mio no me, al mio Jo -

p *cres.*

pp

- se And this fond kiss, O gentle maid - en, Thou shalt give him for me to -
 - sè E questo bacio o gen - ti - li - na a lui dar tu il dei per

cres. *f* *ff* *portando la voce.* *p* *priz.*

poco.ssf *dim.* *p* *pp colla voce.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

*a tempo un poco animato.**cres.*- day.....
- me.Kissed me there for her son!
*Mi ba ciò pel fi - gliuol!*Kissed me there for her
*mi ba - cio pel fi.**p (with emotion.)**cres.*Then my moth - er did kiss thee!
*Ti ba - cio - va mia ma - dre!*Then my moth - er did kiss thee!
Ti ba - via - va mia ma - dre!

(♩ = 100.)

p

rall.
*p con semplicità.**a tempo.*

(Kisses DON JOSE.)

DON JOSE.

son! Jo - se, I give to thee that which I promised her!
*gliuol! Jo - se, lo rendo a te, pro mes-so fu da me....*Oh!
*mia**espress.**rall.*

p *colla voce* *cres.* *f* *dim.*

*(with emotion.)**Allegro moderato.**cres.*moth - er, once a - gain In thy loved home shall I behold thee? Fond tho'ts my heart doth retain; Fain would I
ma - dre io veggo ancor sì, sì ri - ve - do il mia vil - lag - gio, O sov - ve - nir..... caro al cor.... co - me vi -

pp *poco cres.*

He sees her once a - gain, In her home.... he beholds her, Fond thoughts his
La ma - dre ei vede an-cor S'i ri - ve - - de il vil-lag - gio. O sov - ve

cres. *dim.* *pp*

bless thee once more !..... Fain would I bless thee once more, Sweet mem'ries come a - gain, they
- vo' - be - ne - dir ! co - me vi vo' be - - ne - dir o dol - ce sov - ve - nir, O

cres. *dim.* *3*

cres *cen* *do.* *f*

heart.... doth re - tain. He longs to bless her now, Sweet thoughts his heart o'er-flow. New
nir.... caro al - cor vi vo - gliò be - ne - dir voi gli col-mate il cor..... di

come a - gain, Sweet mem'ries come a - gain, And bid my heart..... o'er - flow, New
sov - ve - nir o - dol - ce sov - vc - nir voi mi col - ma..... te il cor di

cres *cen* *do.* *molto.* *3*

ff *dim.* *p* *frit.*

cour - age doth en - fold him,.... Ah! mem'ries sweet remain. In that loved home again, Once more he doth behold.
for - za e di co - rag - gio..... o dol - ce so - venir La madre ei vede an - cor ei ri ve de il vil - lag -

ff *dim.* *p* *frit.*

cour - age doth en - fold me,..... Sweet tho'ts with me remain. In that loved home again, O mother, I behold
for - za e di co - rag - gio..... o dol - ce so - ve - nir La madre ei ve de an cor ei ri - ve de il vil - lag -

ff *u f* *p* *frit.*

Ped. *Ped.* *colla voce.*

poco piu lento. (♩ = 69.)

her.
-gio.

thee.
gio.

DON JOSE. *mf*

Who knows from what dark
Chi sà di - qual de -

p sf f mf p pp

fiend has the pray now been wrested!
mon di - ve - ni - vo - la pre - da?

Far, far from here the mother sav - eth
Lon - ta - na pur la ma - dre mi sal -

s f mf p pp

f con slancio.

me And in her kiss is it at - tes ed. Ah! well.... 'tis at -
-vò... Nel ba - cio suo for - z'e ch'io ve da ah for e' ch'io

Ped. *

63 *quasi Recitativo.
con vivacità.*

MICHAELA.

Of what friend speakest thou? I do not un-der
Qual de-mon? che di tu? Io non com-pren-do

dim. *rall.*

- tested, a guardian an- gel guides my footsteps care - ful-ly.
ve da un an- gel tu - te - lar che i pas-si mi ei gni-dò

dim. *p* *colla voce. pp* *colla voce.*

a tempo allegretto. (♩ = 80.)

- stand— ex - plain to me thy thought.
- ben mi spi ga il tuo pen - sier.

p

No,.... No!
No,.... No!

mf *p a tempo allegretto.* *sf*

p senza rigore *Allegro moderato. (♩ = 88.)* *f* MICHAELA.

Speak we of thee, O message bearer, Thou homeward wilt journey a - gain? Yes, and this
Par - li - am di te, O mes-sag - giera Lag - giù ri - tor-nar non dei tu? Sì ques-ta

pp *colla voce.* *p*

DON JOSE.

eve - ning; to - morrow shall I see thy moth - - - er. Thou'lt see her then? 'tis well!
 se - ra, do - man io sa - rò da tua ma - - - dre. Tu la ve - drai? eb - ben!

p *f*

dim. *p espress.*

this shalt thou tell her, Jo - se doth love and blessings send her, That he of the past doth re -
 tu le di - ra - i, Che Jo - sè l'ama e be - ne - di - ce sì, che ravve - du - to e - gli

p dim. *pp*

-pent, And hopes that his mother ten - - der, Will be with him con -
 s'è E vuol che lag - giù la ma - - dre sia con - ten - - ta di

Ped. *

p *cres - cen -*

-tent..... Thou wilt say this, to her, re - mem - - ber, in my name, let the mes - sage
me..... Tu di - ra - i co - si, ca - ri - - na, in mio no - me e per Jo.

pp

do. *ff* *portando la voce.* *dim.* *p pritt.*

be. And..... this fond kiss, O gentle maid - en, Thou shalt of - - fer to her for
- sè..... E..... questo bacio, o gen - ti - li - - na, a lei dar tu il dei per-

poco. sf *dim.* *p* *pp colla voce.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

a tempo un poco rit.
pp con semplicità.

rall. *cres.*

I prom - ise this to you in the name of her son, Thy message I will
Si lo promet - to a voi in no - me del fi - gliuole Jo - sè lo ren - de-

me..... (He kisses Micaela.)
me.....

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *rall.* *

dim.

bear as I have promised thee.
 -rò co - me promes - so l'ho.

pp

Oh! moth - er, I be - hold thee, And to my heart..... would en-
Mia ma - dre io la ri - ve - do ah sì ri - veg - go il vil

pp

He
 La

- fold thee. Fond tho'ts of thee..... still re - main,.... Fain would I bless thee a - gain.....
 Ia - gio O sov - ve - nir..... caro al cor..... Co - me vi vo' be - ne - dir.....

poco cres. *dim.*

cres.

sees her once a - gain, In her home..... he be-holds her. Fond tho'ts his heart..... doth re -
 ma - dre ei ve-de an - cor ei ri - ve - de il vil - lag - gio O sov - ve - nir..... caro al

Fain would I bless thee once more. Sweet mem'ries come a - gain, they come a -
 Co - me vi vo' be - ne - dir O dol - ce sov - ve - nir, O sov - ve

cres.

cen do.

- tain, He longs to bless her now, Sweet thoughts his heart o'er-flow.... New
cor vi vo - glio be ne - dir voi gli colmate il cor..... di

- gain, Sweet mem'ries, come a - gain,..... And bid my heart..... o'er - flow. New
- nir o - dol - ce sov - ve - nir..... Ah voi mi col - ma..... te il cor di

cen do. mol

cour - - age doth en - fold him..... Ah! mem'ries sweet remain. In that loved home a -
for - - za e di co - rag gio..... O dol - ce sov - ve - nir sua ma - dre ei ri - ve -
dim.

cour - - age doth en - fold me !..... Ah! mem'ries sweet, re - main, In that loved home a -
for - - za e di co - rag gio..... O dol - ce sov - ve - nir ma ma - dre ei ri - ve -
dim.

to. f mf

Ped. *

p - sf (♩ = 92.) pp Ped. *

- gain, Once more be doth be - hold..... her! He will be - hold..... his own loved
drà ri - ve - drà il suo vi - lag gio Ti ri - ve - drà..... o mio vil -

- gain, O moth - er, I be - hold thee! I shall be - hold..... my own loved
drò ri - ve - drò il mio vil - lag gio Ti ri - ve - drò..... o - mio vil

p pp

dwelling Where mem'ries sweet, come thronging back a - gain!
 lag - gio! O sov - ve - nir, sov - ve - nir ca - ro al cor! My heart with cour - age is full, o'er-
 voi gli col - ma - te il cor - di co -

pp flow - ing, remembrance sweet comes thronging back a - gain!
 rag - gio O sov - ve - nir, O dol - ce sov - ve - nir. *sempre. pp* Sweet mem'ries come a -
pp flow - ing, remembrance sweet comes thronging back a - gain! A - gain I'll see thy dwell -
 rag - gio O - sov - ve - nir, O dol - ce sov - ve - nir. Io ri - ve - do il vil - lag *sempre. pp* O dol - ce sov - ve -

- gain! He'll see his own loved dwell
 - nir! Ei - ri - ve - de il vil - lag ing, His heart With
 voi gli ren -
 - ing -
 - gio Sweet mem - 'ries come a - gain,
 O dol - ce sov - ve - nir! my heart with
 voi gli ren -

al *allegro*

dim. lar - - - - - gan - - - do. *ppp* *a tempo.*

cour - age is o'er flow - ing! Sweet mem'-ries come..... back a - gain.....
 de - te il suo cor - rag - gio, o sov - ve - nir..... ca - ri al - cor.....

dim. *ppp*

dim. *ppp* *pp a tempo.*

- - - lar Ped. - * - gan Ped. - do. * Ped. 3 3 3 *

Ped. 3 3 3 * *Ped.* 3 3 3 * *Ped.* 3 3 3 *

pp *smorzando.*

Ped. *